



Passeurs de Textes II

Gens du livre et gens de lettres à la Renaissance
(savants, traducteurs, imprimeurs, colporteurs, voyageurs)

LIV^e Colloque International d'Études Humanistes

Programme

Du 27 juin au 1^{er} juillet 2011
CESR, Salle Rapin



Organisé par :

Christine BÉNÉVENT, Isabelle DIU & Chiara LASTRAIOLI

Accueil au Centre d'Études Supérieures de la Renaissance

59, rue Néricault-Destouches 37000 Tours

Séance inaugurale : Site Tanneurs,

3 rue des Tanneurs - 37000 Tours

Accès aux conférences :

10 € la semaine/ 5 € la journée/ Gratuit pour les étudiants

Les droits d'inscription seront à régler à Tours dès l'ouverture du colloque.

Renseignements complémentaires :

Centre d'Études Supérieures de la Renaissance

Université François-Rabelais, Tours

59, rue Néricault-Destouches BP 11328 - 37013 Tours cedex 1

Téléphone: (+33)02-47-36-77-61 Fax: (+33)02-47-36-77-62

Courriel : emilie.rolleau@univ-tours.fr

http://www.cesr.univ-tours.fr • http://umr6576.cesr.univ-tours.fr

Lundi 27 juin

Séance inaugurale

Amphi 1, extension Tanneurs

17h Antonella ROMANO

(Institut Universitaire Européen, Florence)

Lectio inaugurale

à 18h30

Remise des médailles de la ville de Tours

Mardi 28 juin

Matin

Passeurs de textes médicaux

(sous la présidence d'Alexandre Vanautgaerden,
Musée de la Maison d'Érasme, Anderlecht)

9h15 Jacqueline VONS (CESR, Tours)

André Vésale, auteur et passeur des livres De humani corporis
fabrica (1543)

9h45 Rafael MANDRESSI (CNRS, Paris)

Livres du corps et livres du monde : chirurgiens, cartographes et
imprimeurs, XV^e-XVII^e siècles

10h15-10h45 : discussion & pause

10h45 Violaine GIACOMOTTO-CHARRA

(Université de Bordeaux)

Écrire la philosophie naturelle en langue française : Scipion
Duplex, passeur de textes savants et poétiques

11h15 Marie-Élisabeth BOUTROUÉ (IRHT, Paris)

Charles de l'Ecluse, passeur de savoirs

11h45 : discussion

Après-midi

Textes et savoirs techniques

(sous la présidence d'Isabelle Diu, EnC, Paris)

14h15 Pierre CAYE (CNRS, Villejuif)

Alberti lecteur des Anciens (Vitruve, César, Xénophon, etc.) ou de
l'humanisme comme art de la contrebande

14h45 Frédérique LEMERLE (CESR, Tours)

Passer les Pyrénées : la fortune de la traduction anonyme des
Medidas del Romano de Diego de Sagredo (Tolède, 1526)

15h15-15h45 : discussion & pause

15h45 Pascal BRIOIST (CESR, Tours)

La circulation des traités militaires en Europe au XVI^e siècle

16h15 Dinko FABRIS

(Università della Basilicata, Potenza)

Tradition manuscrite et pratique musicale au XVI^e siècle

16h45 : discussion

Mercredi 29 juin

Matin

La Réforme et ses passeurs

(sous la présidence de Jean-François Gilmont,
Université catholique de Louvain)

9h15 Paul-Alexis MELLET (Université Cergy-Pontoise)

Témoignages de papier : les textes politiques dans les Mémoires de
l'état de France de Simon Goulart (Genève, 1576-1578)

9h45 Luc BERGMANS (CESR, Tours)

Menno Simonis, passeur de textes

10h15 Enrico GARAVELLI (Université de Helsinki)

Colporteurs d'idées. Grammaticiens et vulgarisateurs entre
orthodoxie et hérésie

10h45-11h15 : discussion & pause

Textes (et) voyageurs

(sous la présidence de Christine Bénévent, CESR, Tours)

11h15 Laurent NAAS (Bibliothèque Humaniste de Sélestat)

& Alice KLEIN (Université de Strasbourg)

Les éditions strasbourgeoises de la Cosmographie de Ptolémée au
cours de la première moitié du XVI^e siècle

12h : discussion

Après-midi

14h30 Grégoire HOLTZ (Université de Toronto)

L'appropriation des imprimés géographiques dans la France du
XVI^e siècle : les Sonnius à la conquête du monde ?

15h Frédéric TINGUELY (Université de Genève)

François I^{er} et la quête de manuscrits orientaux : réseaux et stratégies

15h30 : discussion

Jeudi 30 juin

Matin

Traducteurs et philologues

(sous la présidence de Pierre Petitmengin, ENS, Paris)

9h15 Jean BALSAMO (Université de Reims)

La première génération des traducteurs de l'italien en français (1500-1535)

9h45 Toshinori UETANI (CESR, Tours)

Pour une typologie des traducteurs au XVI^e siècle

10h15-10h45 : discussion & pause

10h45 Luigi Alberto SANCHI (IRHT, Paris)

L'enquête de Budé sur l'économie antique : notes sur un travail en cours

11h15 Romain MENINI (Université Paris IV) &

Olivier PÉDEFLOUS (Université Paris IV /

Fondation Thiers)

Dans l'atelier de Juste : Rabelais passeur de la

Batrachomyomachie (1534)

12h : discussion

Après-midi

14h15 Dominique COUZINET (Université Paris I)

La transmission des textes dans l'atelier de Presles

14h45 Marc LAUREYS (Université de Bonn)

Torrensius « passeur » d'Horace : le commentaire d'Horace par
Laevinus Torrensius et sa place dans l'exégèse horatienne du XVI^e siècle

15h15-15h45 : discussion & pause

Livres et libraires

(sous la présidence de Marie-Luce Demonet, CESR, Tours)

15h45 Pierre AQUILON (CESR, Tours)

L'imprimeur dans la ville : l'exemple rouennais

16h15 Rémi JIMENES (CESR, Tours)

Passeurs d'atelier : la transmission des librairies dans l'entourage de
Charlotte Guillard

16h45 Marie-Luce DEMONET (CESR, Tours),

Olivier HALÉVY (Université Paris III)

& Magali VÈNE (BnF, Paris)

Table ronde autour de Geoffroy Tory

17h45 : discussion

Vendredi 1^{er} juillet

AUTOUR DE GARAMONT

Matin

Garamont et ses contemporains

(sous la présidence de Frédéric Barbier, CNRS, EPHE)

9h15 Thierry CLAERR (Ministère de la Culture,

Service du Livre et de la Lecture)

Le rôle de Thielman Kerwer dans l'évolution de la typographie à
Paris à la fin du XV^e et au début du XVI^e siècle

9h45 William KEMP

(GRAC-Université Lyon II / Université
McGill, Montréal)

De Guillaume Le Roy et Mathias Huss à Robert Granjon et
Claude Garamont : vers la standardisation de la typographie à
Lyon 1475-1560. Un premier survol

10h15-10h45 : discussion & pause

10h45 Jacques ANDRÉ (INRIA, Rennes)

Garamont, passeur de quels caractères ? (titre à préciser)

11h15 Hendrik D. L. VERVLIET

(Université d'Amsterdam)

Les feuilles aldiennes de Claude Garamont

11h45 : discussion

Après-midi

Garamont et sa postérité

(sous la présidence d'Élisabeth Parinet, EnC, Paris)

14h Michel WLAŚSIKOFF (Historien du graphisme, Paris)

Estienne, Garamont ou « Maître Constantin », la question de la
paternité du premier caractère Garamont et de son rôle dans la
typographie au XVI^e siècle.

14h30 Franck JALLEAU (École Supérieure Estienne /

Imprimerie nationale, Paris)

Sur les traces de Garamont à l'Imprimerie nationale

15h Matthieu CORTAT (Musée de l'imprimerie, Lyon)

Descendances, copies, émules, ersatz, disciples, plagiaires,
successeurs...

15h30 : discussion & conclusions